



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 August 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Просьба о включении пункта в предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии

Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Письмо представителей Албании, Алжира, Армении, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Вануату, Венгрии, Грузии, Замбии, Израиля, Иордании, Кипра, Латвии, Литвы, Марокко, Монако, Никарагуа, Папуа-Новой Гвинеи, Польши, Республики Корея, Руанды, Румынии, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне, Украины, Фиджи, Филиппин, Хорватии, Чешской Республики, Шри-Ланки и Эстонии при Организации Объединенных Наций от 30 июня 2000 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с правилом 13 правил процедуры Генеральной Ассамблеи имеем честь просить включить в предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи пункт «Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира». Рекомендуем передать этот пункт Пятому комитету для рассмотрения на основной части пятьдесят пятой сессии.

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи к настоящему письму прилагается объяснительная записка.

(Подпись) Агим Нешо
Постоянный представитель Албании
при Организации Объединенных Наций

* Переиздано по техническим причинам.

(Подпись) Абдалла **Баали**
Постоянный представитель Алжира
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Мовсес **Абелян**
Постоянный представитель Армении
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Владимир **Сотиров**
Временный Поверенный в делах
Постоянное представительство Болгарии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Роберто **Хордан-Пандо**
Постоянный представитель Боливии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Мухамед **Шакирбей**
Постоянный представитель Боснии
и Герцеговины при Организации
Объединенных Наций

(Подпись) Насте **Чаловский**
Постоянный представитель
Республики Македонии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Селвин **Аругангай**
Временный Поверенный в делах
Постоянное представительство Вануату
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Андре **Эрдёш**
Постоянный представитель Венгрии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Петр **Чхеидзе**
Постоянный представитель Грузии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Матайас **Дака**
Временный Поверенный в делах
Постоянное представительство Замбии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Аарон **Джейкоб**
Временный Поверенный в делах
Зам. Постоянного представителя Израиля
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Зейд **аль-Хадиди**
Временный Поверенный в делах
Постоянное представительство Иордании
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Сотириос **Закхеос**
Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Янис **Приедкалнс**
Постоянный представитель Латвии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Гедиминас **Шеркшнис**
Постоянный представитель Литвы
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Ахмед **Снусси**
Постоянный представитель Марокко
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Жак-Луи **Буассон**
Постоянный представитель Монако
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Альфонсо **Ортега Урбина**
Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Питер Диксон **Дониги**
Постоянный представитель
Папуа-Новой Гвинеи при
Организации Объединенных Наций

(Подпись) Януш **Станчик**
Постоянный представитель Польши
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Сун Чжун Чон
Постоянный представитель Республики Корея
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Жозеф **Мутабоба**
Постоянный представитель Руанды
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Йон **Горита**
Постоянный представитель Румынии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Ибра Деген **Ка**
Постоянный представитель Сенегала
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Игор **Венцель**
Временный Поверенный в делах
Постоянное представительство Словакии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Самуэль **Жбогар**
Временный Поверенный в делах
Зам. Постоянного представителя Словении
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Ричард Ч. **Холбрук**
Постоянный представитель Соединенных Штатов
Америки при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Аллиеу Ибрагим **Кану**
Временный Поверенный в делах
Зам. Постоянного представителя Сьерра-Леоне
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Володымыр **Ельчэнко**
Постоянный представитель Украины
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Амрайя **Найду**
Постоянный представитель Фиджи
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Фелипе **Мабиланган**
Постоянный представитель Филиппин
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Иван **Шимонович**
Постоянный представитель Хорватии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Владимир **Галушка**
Постоянный представитель Чешской Республики
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Джон де **Сарам**
Постоянный представитель Шри-Ланки
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Мерле **Паюла**
Постоянный представитель Эстонии
при Организации Объединенных Наций

Приложение

Объяснительная записка

Предлагаемый пункт отражает необходимость обратиться к важному вопросу — вопросу обеспечения прочной финансовой основы для деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Действующую сейчас в Организации Объединенных Наций особую систему для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира согласовали за восемь дней в 1973 году, и рассчитана она была всего на одну миссию по поддержанию мира на Синайском полуострове, на которую выделялось шесть месяцев и 30 миллионов долларов. Тогда государства-члены единогласно договорились о том, что особая шкала не станет прецедентом и не будет использоваться как долгосрочный механизм установления взносов на поддержание мира. Между тем с момента своего появления эта шкала не обновлялась. Поскольку в настоящее время расходы на поддержание мира быстро возрастают, эту деятельность совершенно необходимо поставить на прочную финансовую и оперативную основу. В этом году бюджет операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира намечено увеличить более чем вдвое, и его размер приблизится к 3 миллиардам долларов.

Генеральная Ассамблея неоднократно высказывала озабоченность по поводу применения особой методики для построения шкалы взносов на поддержание мира. Сначала в октябре 1989 года, а затем в сентябре 1992 года Ассамблея просила Генерального секретаря изучить «аномалии» в порядке распределения расходов, предусмотренном особой шкалой взносов на поддержание мира. Государствам-членам пора приступить к скрупулезному рассмотрению того, как обеспечить, чтобы шкала взносов на деятельность по поддержанию мира позволяла заниматься такой деятельностью сейчас и в дальнейшем. При этом следует обсудить и оперативные реформы, необходимые для укрепления деятельности по поддержанию мира, а значит, и для наиболее оптимального использования ресурсов на ее нужды. Ассамблея тысячелетия дает своевременную возможность для работы над этим критическим вопросом.

С учетом компетентности Пятого комитета в бюджетных и финансовых вопросах он является наиболее подходящим форумом для рассмотрения данной проблематики. Просим включить пункт «Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира» в предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи и передать его Пятому комитету.